

**Об утверждении Соглашения между Правительством Республики Казахстан и Правительством Турецкой Республики о взаимной защите секретной информации в военной области**

Постановление Правительства Республики Казахстан от 19 ноября 2020 года № 774

      Правительство Республики Казахстан ПОСТАНОВЛЯЕТ:

      1. Утвердить прилагаемое Соглашение между Правительством Республики Казахстан и Правительством Турецкой Республики о взаимной защите секретной информации в военной области, совершенное в Анкаре13 сентября 2018 года.

      2. Настоящее постановление вводится в действие со дня его подписания.

|  |  |
| --- | --- |
|
*Премьер-Министр**Республики Казахстан*
 |
*А. Мамин*
 |

|  |  |
| --- | --- |
|   | Утвержденопостановлением ПравительстваРеспублики Казахстанот 19 ноября 2020 года № 774 |

 **Соглашение между Правительством Республики Казахстан и Правительством Турецкой Республики о взаимной защите секретной информации в военной области**

      Правительство Республики Казахстан и Правительство Турецкой Республики, далее именуемые "Сторона" или "Стороны",

      принимая во внимание положения Соглашения между Правительством Республики Казахстан и Правительством Турецкой Республики о военном сотрудничестве от 13 сентября 2018 года,

      желая обеспечить защиту секретной информации в военной области, обмениваемой в соответствии с настоящим Соглашением,

      согласились о нижеследующем:

 **Статья 1**

 **Цель**

      Настоящее Соглашение устанавливает порядок в соответствии с национальным законодательством и положениями государства каждой Стороны в отношении применения принципов безопасности для защиты секретной информации в военной области, обмениваемой между Сторонами.

 **Статья 2**

 **Определения**

      Определения, используемые в настоящем Соглашении, имеют следующее значение:

      1) секретная информация в военной области – сведения и материалы, содержащие государственные секреты государств Сторон в военной области, выраженные в любой форме, защищаемые в соответствии с национальным законодательством государства каждой из Сторон и/или сведения, образовавшиеся в процессе сотрудничества Сторон, несанкционированное распространение которых может нанести ущерб безопасности и интересам Сторон;

      2) компетентный орган – орган государства Стороны, который в соответствии с национальным законодательством своего государства осуществляет контроль в области защиты государственных секретов;

      3) уполномоченный орган – орган государства Стороны, ответственный за реализацию настоящего Соглашения;

      4) Сторона-отправитель – Сторона, передающая секретную информацию в военной области другой Стороне, уполномоченная в соответствии с национальным законодательством своего государства осуществлять обмен секретной информацией в военной области, или направляющая Посещающих лиц в рамках настоящего Соглашения;

      5) Сторона-получатель – Сторона, получающая от другой Стороны секретную информацию в военной области в соответствии с национальным законодательством государства своей Стороны или принимающая Посещающих лиц в рамках настоящего Соглашения;

      6) посещающие лица – персонал Стороны-отправителя, который посещает принимающую Сторону, для работы с секретной информацией в военной области;

      7) третья сторона – лица, институты, государства, международные и национальные организации, государственные и частные компании, которые не являются Сторонами настоящего Соглашения, а также физические или юридические лица этих государств, наравне с физическими и юридическими лицами Сторон, находящимися вне сферы применения настоящего Соглашения;

      8) допуск персонала – документ, выданный компетентным или уполномоченным органом одной из Сторон, подтверждающий полномочия лица работать с секретной информацией в военной области, в соответствии с национальным законодательством государств Сторон по защите секретной информации;

      9) допуск объекта – документ, выданный компетентным органом одной из Сторон, подтверждающий, что организация имеет физические и организационные возможности обеспечить сохранность секретной информации в военной области в соответствии с национальным законодательством государств Сторон по защите секретной информации.

 **Статья 3**

 **Уполномоченные органы**

      1. Уполномоченными органами по реализации настоящего Соглашения являются:

      от Правительства Республики Казахстан – Министерство обороны Республики Казахстан;

      от Правительства Турецкой Республики – Генеральный штаб Турецкой Республики.

      2. Уполномоченные органы принимают надлежащие меры для координации с другой Стороной в отношении всех требований и процедур, связанных с реализацией настоящего Соглашения.

      3. В случае изменения наименования или функций уполномоченных органов, Стороны незамедлительно уведомляют об этом друг друга по дипломатическим каналам.

 **Статья 4**

 **Соотнесение грифов секретности**

      В рамках мер безопасности, предусмотренных соответствующим национальным законодательством государств Сторон, уполномоченные органы обязуются должным образом обеспечивать защиту секретной информации в военной области и принять соответствие степеней ограничения, указанных в таблице ниже:

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|
На казахском языке |
На турецком |
На английском языке |
На русском
языке |
|
Өте құпия |
Çok Gizli |
Top secret |
Совершенно Секретно |
|
Кұпия |
Gizli |
Secret |
Секретно |
|
Özel |
Confidential |
|
Кызмет бабында пайдалану үшін |
Hizmete Özel |
Restricted |
Для служебного пользования |

 **Статья 5**

 **Передача секретной информации в военной области**

      1. Передача секретной информации в военной области осуществляется по военным и/или дипломатическим каналам или любыми другими способами по согласованию уполномоченных органов в соответствии с национальным законодательством государств Сторон.

      2. В передаче секретной информации в военной области может быть отказано в случае угрозы суверенитету и национальной безопасности одной из Сторон или противоречия ее национальным/международным интересам.

      3. Уполномоченные органы в соответствии с национальным законодательством своих государств договариваются о способе транспортировки, маршруте и форме сопровождения передаваемых секретной информации в военной области.

      4. О получении секретной информации в военной области Сторона-получатель информирует Сторону-отправителя.

 **Статья 6**

 **Порядок использования и меры защиты секретной информации в военной области**

      1. В соответствии с национальным законодательством государств Сторон, уполномоченные органы обеспечивают необходимые меры для защиты секретной информации в военной области, а также, в случае необходимости, проводят консультации (переговоры) по данным вопросам.

      2. Секретная информация в военной области используется только в целях настоящего Соглашения и не передается третьей стороне без предварительного письменного согласия Стороны-отправителя.

      3. Секретная информация в военной области раскрывается только лицам, имеющим соответствующий допуск персонала.

      4. В соответствии с национальным законодательством государств Сторон, допуск к секретной информации в военной области, предоставленный лицам или организациям государства одной Стороны, признается другой Стороной после официального подтверждения уполномоченным органом.

      5. Сторона-получатель обеспечивает присвоение секретной информации в военной области, полученной от Стороны-отправителя, эквивалентной степени секретности в соответствии со статьей 4 настоящего Соглашения.

      6. В случае копирования (использования выписок), и/или языкового перевода секретной информации в военной области, переданной Стороной-отправителем, Сторона-получатель присваивает таким копиям (выпискам) и переводам степень секретности, эквивалентную присвоенной Стороной-отправителем.

      7. Сторона-получатель не должна изменять степень секретности, присвоенной Стороной-отправителем, без предварительного письменного согласия Стороны-отправителя.

      8. Сторона-отправитель информирует Сторону-получателя о любом изменении степени секретности своей секретной информации в военной области. Сторона-получатель изменяет степень секретности полученной секретной информации в военной области соответствующим образом.

      9. Степень ограничения, присвоенная секретной информации в военной области, разработанной в процессе сотрудничества, определяется, пересматривается или снимается по взаимному согласию уполномоченных органов Сторон.

      10. Возврат секретной информации в военной области Стороне-отправителю осуществляется по ее письменному запросу.

      11. Уничтожение секретной информации в военной области осуществляется таким образом, чтобы предотвратить возможность ее восстановления.

      12. Об уничтожении секретной информации в военной области Сторона-получатель информирует Сторону-отправителя.

 **Статья 7**

 **Нарушение секретности**

      1. В случае несанкционированного разглашения или утраты секретной информации в военной области либо в случае подозрения о таких нарушениях секретности:

      Сторона-получатель принимает все необходимые меры в соответствии с своим национальным законодательством, незамедлительно информирует в полной форме компетентный и уполномоченный органы Стороны-отправителя об обстоятельствах и принятых мерах, чтобы Сторона-отправитель могла в полной мере оценить нанесенный ущерб.

      Уполномоченный орган Стороны-получателя, выявивший или предполагающий возможность утраты или несанкционированного разглашения секретной информации в военной области, незамедлительно приступает к расследованию (при необходимости с привлечением представителей Стороны-отправителя) в соответствии с национальным законодательством своего государства.

      2. Сторона-отправитель проводит расследование в соответствии с национальным законодательством своего государства.

      3. Размер ущерба вследствие утраты или несанкционированного разглашения секретной информации в военной области определяется создаваемой в каждом отдельном случае Совместной комиссией, состоящей из представителей Сторон.

 **Статья 8**

 **Визиты**

      1. Допуск к секретной информации в военной области и доступ на объекты предоставляются одной Стороной представителям другой Стороны, после получения предварительного разрешения уполномоченного органа Стороны-получателя. Такое разрешение предоставляется по ранее согласованному обращению уполномоченного органа заинтересованной Стороны Посещающим лицам, имеющим соответствующий допуск.

      2. Уполномоченные органы Сторон уведомляют друг друга об изменениях допуска своих Посещающих лиц в рамках настоящего Соглашения, в частности, в случае отзыва или снижения уровня допуска. Посещающими лицами соблюдается режим секретности, действующий в государстве Стороны-получателя.

      3. Уполномоченный орган Стороны-отправителя уведомляет уполномоченный орган Стороны-получателя о визите Посещающих лиц не позднее, чем за 45 дней до планируемого посещения. В исключительных случаях разрешение на визит может выдаваться в возможно короткие сроки по предварительному согласованию уполномоченных органов Сторон.

      4. Обращение на визит включает следующую информацию:

      1) фамилия и имя Посещающего лица, дата и место рождения, гражданство и номер паспорта;

      2) должность Посещающего лица и наименование организации, которую он представляет:

      3) уровень допуска соответствующей степени секретности;

      4) предполагаемая дата визита и его продолжительность;

      5) цель визита;

      6) название и месторасположение объектов, которые планируется посетить;

      7) требуемая категория секретной информации в военной области, к которым может быть допущено Посещающее лицо.

      5. Обращение на визит передается по военным или дипломатическим каналам, согласованным Сторонами.

      6. Уполномоченные органы запрашивают разрешение на разовое/многоразовое посещение объекта на определенный срок, но не более12 (двенадцать) месяцев. При необходимости продления срока действия разрешения Сторона-отправитель обращается к Стороне-получателю с обращением о получении нового разрешения, но не позднее, чем за 3 (три) недели до истечения срока действия текущего разрешения. Допускается составление графика визитов.

 **Статья 9**

 **Финансовые вопросы**

      Если не будет согласовано иное, Стороны самостоятельно несут расходы по реализации настоящего Соглашения в соответствии с национальным законодательством своих государств.

 **Статья 10**

 **Обязательства, вытекающие из других международных договоров**

      Положения настоящего Соглашения не затрагивают прав и обязательств Сторон, вытекающих из других международных договоров, участниками которых являются их государства, и не должны использоваться против интересов, безопасности и территориальной целостности других государств.

 **Статья 11**

 **Поправки и дополнения**

      По взаимному согласию Сторон в настоящее Соглашение могут быть внесены изменения и дополнения, являющиеся его неотъемлемыми частями, которые оформляются отдельными протоколами и вступают в силу в порядке, предусмотренном статьей 13 настоящего Соглашения.

 **Статья 12**

 **Урегулирование споров**

      Любой спор, возникающий по реализации или толкованию настоящего Соглашения, разрешается путем консультаций и переговоров между Сторонами, и не передается для разрешения ни в какой национальный или международный суд, или любой третьей стороне.

 **Статья 13**

 **Вступление в силу и прекращение действия**

      1. Настоящее Соглашение заключается на неопределенный срок, и вступает в силу с даты получения по дипломатическим каналам последнего письменного уведомления о выполнении Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу.

      2. Любая из Сторон может в любое время прекратить действие настоящего Соглашения путем направления другой Стороне по дипломатическим каналам письменного уведомления о таком своем намерении. Соглашение прекращает свое действие по истечению 90 (девяносто) дней со дня получения такого уведомления.

      3. Прекращение действия настоящего Соглашения не влияет на реализуемые программы и мероприятия.

      4. В случае прекращения действия настоящего Соглашения в отношении секретной информации в военной области, переданной или созданной в процессе сотрудничества Сторон, меры по ее защите, предусмотренные настоящим Соглашением, продолжают применяться, пока гриф секретности не будет снят.

      Совершено в городе Анкаре "13" сентября 2018 года, в двух подлинных экземплярах, каждый на казахском, турецком, русском и английском языках, причем все тексты являются равно аутентичными. В случае расхождения между текстами, Стороны обращаются к тексту на английском языке.

|  |  |
| --- | --- |
| **За Правительство****Республики Казахстан** | **За Правительство****Турецкой Республики** |

 © 2012. РГП на ПХВ «Институт законодательства и правовой информации Республики Казахстан» Министерства юстиции Республики Казахстан